

Совет Безопасности

Distr.: General
30 July 2018
Russian
Original: English

Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Генерального секретаря

I. Введение и первоочередная задача Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады о выполнении ее мандата. В докладе освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 апреля по 15 июля 2018 года.

2. Первоочередная задача Миссии по-прежнему заключается в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и регионе. В интересах достижения своих целей МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моим докладом от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события в сфере политики и безопасности

3. В целом в рассматриваемый период обстановка оставалась стабильной, в отличие от предыдущего отчетного периода, когда определенные события негативно повлияли на отношения между Белградом и Приштиной. В соответствии с заявлением, сделанным партией «Сербский список для Косово и Метохии» после ареста и высылки из Косово 26 марта директора Канцелярии по делам Косово и Метохии при правительстве Сербии Марко Джюрича, министры и члены ассамблеи Косово от партии «Сербский список» продолжали отказываться от участия в официальных сессиях правительства и ассамблеи и выступать против откладывания создания ассоциации/сообщества муниципальных образований с преобладанием сербского населения. Тем временем партии косовских албанцев

18-12217 (R) 310718 310718




в правящей коалиции и оппозиции уделяли основное внимание работе над позицией Приштины в проводимом при содействии Европейского союза диалоге с Белградом, который был возобновлен 24 июня. В ассамблее Косово и за ее пределами продолжались обсуждения по вопросу о составе и стратегии переговорной группы Приштины, и на рассмотрение ассамблеи были представлены отдельные предложения: 10 апреля — премьер-министром Косово Рамушем Харадинаем и 23 апреля — председателем ассамблеи Кадри Весели.

4. Определенные события, имевшие место в отчетный период, указали на возможность очередного возникновения напряженности. Служители Сербской православной церкви сообщили о повреждении церквей в ходе двух отдельных инцидентов, произошедших 17 мая в муниципальном образовании Феризай/Урошевац. 26 мая началось проведение работ на транзитной дороге в специальной охранной зоне монастыря Високи-Дечани, являющегося объектом всемирного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Сербская православная церковь опубликовала коммюнике, в котором подчеркнула, что проведение этих работ противоречит закону Косово о специальных охранных зонах, и выразила сомнение в отношении заключений Совета по осуществлению и наблюдению, в ведении которого находятся специальные охранные зоны вокруг религиозных объектов. Против проведения дорожных работ также выступили партия «Сербский список», министр Косово по делам общин и вопросам возвращения населения, являющийся членом партии «Сербский список», Канцелярия по делам Косово и Метохии при правительстве Сербии и группы гражданского общества, представляющие косовских сербов. Международное сообщество выступило единым фронтом и по итогам консультаций с мэром муниципального образования Дечан/Дечани рекомендовало приостановить проведение работ в специальной охранной зоне. В ответ на это премьер-министр Косово, министр инфраструктуры Косово и мэр муниципального образования Дечан/Дечани пояснили, что проведение работ продолжится в пяти километрах от специальной охранной зоны. 10 июля после трехмесячного перерыва Совет по осуществлению и наблюдению созвал заседание для обсуждения вопроса о дорожных работах и принял решение в скором времени посетить место их проведения вместе с премьер-министром.

5. 28 мая в муниципальном образовании Клина приблизительно 60 косовских албанцев устроили акцию протеста с целью помешать 30 паломникам из числа косовских сербов принять участие в православном фестивале «Света Троица» вблизи развалин Сербской православной церкви Святой Троицы. Полиция Косово вмешалась, когда некоторые участники акции протеста начали бросать камни в паломников, в результате чего один из них был серьезно ранен и еще два получили легкие ранения. 30 мая в муниципальном образовании Липяни/Липлян молодой косовский албанец подверг оскорблениям и физическому насилию косовского серба, который попытался помешать издевательствам группы подростков из числа косовских албанцев над детьми из числа косовских сербов на местной детской площадке. Министр Косово по делам общин и вопросам возвращения населения, являющийся членом партии «Сербский список», осудил оба инцидента и настоятельно призвал полицию Косово привлечь виновных к ответственности. Несколько дней спустя местные должностные лица и общинные лидеры муниципального образования Липяни/Липлян выступили в качестве посредников, что позволило ослабить напряженность во время проведения расследования. В период с 28 мая по 1 июня в деревне со смешанным этническим составом под названием Суходол и Поштем/Дони Суви До, расположенной в Северной Митровице, произошли три отдельных инцидента, в ходе которых был заброшен камнями и поврежден находящийся в ведении правительства Сербии медпункт.

6. В ответ на вышеупомянутые происшествия 3 июня партия «Сербский список» опубликовала коммюнике, в котором осудила совершенные нападения на косовских сербов и их имущество, отметив, что в мае предположительно произошло 16 этнически мотивированных инцидентов против косовских сербов. 5 июня Канцелярия премьер-министра Косово опубликовала коммюнике, в котором осудила недавние инциденты с «межэтническими мотивами», которые негативно повлияли на отношения между общинами в Косово, и призвала привлечь виновных к ответственности. С похожими заявлениями публично выступил президент Косово Хашим Тачи. В заявлении, опубликованном 6 июня, мой Специальный представитель по Косово Захир Танин с удовлетворением отметил эти заявления, подчеркнув, что «в демократическом обществе не может быть места запугиванию».

7. Между тем правительство Косово продолжало призывать к преобразованию Сил безопасности Косово в вооруженные силы, тогда как руководство Сербии — решительно выступать против этого. 28 апреля сотрудник Сил безопасности Косово из числа косовских сербов был задержан и допрошен сербской полицией на посту № 5 контрольно-пропускного пункта в Кончуле на административной границе. Премьер-министр Косово выразил обеспокоенность в связи с этим инцидентом, отметив, что он подрывает усилия правительства Косово по интеграции общины косовских сербов. 27 мая в муниципальном образовании Зубин-Поток, расположенном в северной части Косово, был подожжен автомобиль другого сотрудника Сил безопасности Косово из числа косовских сербов. 10 июля в Гилани/Гнилане полиция Косово арестовала и впоследствии в тот же день освободила пятерых косовских сербов предположительно по подозрению в причастности к решению 47 сотрудников Сил безопасности Косово из числа косовских сербов из Гилани/Гнилане выйти из состава Сил в начале июля. На состоявшейся в тот же день внеплановой пресс-конференции директор Канцелярии по делам Косово и Метохии при правительстве Сербии осудил эти аресты, как и партия «Сербский список», которая также обвинила полицию Косово в чрезмерном применении силы и призвала косовских сербов не входить в состав Сил безопасности Косово.

8. 17 мая президент Косово, премьер-министр Косово и первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Косово Бехгет Пацоли приняли участие в прошедшем в Софии саммите Европейского союза и Западных Балкан. По итогам этого саммита Европейский союз принял декларацию, в которой подтвердил свою «безоговорочную поддержку» в отношении европейской интеграции региона и обозначил ряд мер, которые следует принять правительствам западнобалканских стран для повышения совместимости объектов инфраструктуры, улучшения обстановки в плане безопасности и укрепления верховенства права в регионе. 10 июля главы правительств государств — членов Европейского союза и западнобалканских стран провели в Лондоне встречу в рамках Берлинского процесса. По завершении этой встречи все участники процесса подписали совместные декларации о региональном сотрудничестве и добрососедских отношениях, военных преступлениях и пропавших без вести лицах.

9. 15 июня в соответствии с решением Европейского союза и по итогам обмена письмами между президентом Косово и Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Федерикой Могерини ЕВЛЕКС приступила к выполнению нового — более ограниченного — двухлетнего мандата с условием сокращения численности своего личного состава по завершении 14 декабря процесса реконфигурации до 503 человек. Хотя судьи и прокуроры ЕВЛЕКС более не имеют исполнительных функций в системе правосудия Косово, ЕВЛЕКС будет следить за ведением отдельных уголовных и гражданских дел и продолжать работу по контролю, наставничеству и

консультированию для Исправительной службы Косово. Кроме того, ЕВЛЕКС будет оказывать оперативную поддержку в осуществлении соглашений, достигнутых в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной, и сохранит за собой роль второго эшелона реагирования на инциденты в области безопасности.

10. В соответствии с критериями либерализации визового режима для Косово, установленными Европейской комиссией, власти Косово содействовали принятию мер по борьбе с организованной преступностью и коррупцией. Правительство Косово также продолжало проведение реформ, предусмотренных в Соглашении о стабилизации и ассоциации между Косово и Европейским союзом, включая реформу сектора государственного управления.

11. В отчетный период случаев предполагаемого отправления боевиков из Косово в Ирак и/или Сирийскую Арабскую Республику зарегистрировано не было. Однако возвращение иностранных боевиков из конфликтных зон продолжало вызывать обеспокоенность по всему региону. В отчетный период было вынесено несколько решений по делам о терроризме. 18 мая суд первой инстанции Приштины вынес девяти лицам обвинительные приговоры за планирование террористических нападений в ходе футбольного матча между Албанией и Израилем в 2016 году, приговорив их к лишению свободы сроками от 18 месяцев до 10 лет. В тот же день суд первой инстанции Приштины оправдал в связи с отсутствием доказательств пятерых имамов, обвинявшихся в подстрекательстве к совершению террористических актов. 8 июня суд первой инстанции Приштины постановил задержать двух лиц, подозреваемых в организации террористических нападений в Косово (одного — против Сил для Косово, другого — против общественности).

12. Мой Специальный представитель по Косово продолжал взаимодействовать с политическими лидерами в Приштине, Белграде и регионе. 7 июня он встретился с президентом Косово в Приштине. 11, 12 и 14 июня вместе с помощником Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Бинту Кейтой он встретился с президентом Сербии Александаром Вучичем и первым заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Сербии Ивицей Дачичем в Белграде, с премьер-министром Косово и первым заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Косово в Приштине и с премьер-министром Албании Эди Рамой в Тиране.

III. Северное Косово

13. Мэр Северной Митровицы, который также является председателем партии «Сербский список», в заявлении для прессы от 12 апреля вновь отметил, что сложившаяся обстановка в плане безопасности не позволяет возобновить движение транспорта по главному мосту в Митровице. Он также призвал к скорейшему подписанию меморандума о взаимопонимании по муниципальным границам между Северной и Южной Митровицей, как это предусмотрено в заключенном в августе 2015 года при содействии Европейского союза соглашении о возобновлении функционирования главного моста. Мэр Южной Митровицы, в свою очередь, проигнорировал опасения своего коллеги по поводу обстановки в плане безопасности и предложил Европейскому союзу установить дату повторного открытия моста.

14. Дело о совершенном 16 января в Северной Митровице убийстве политика из числа косовских сербов Оливера Ивановича оставалось открытым. 16 апреля политическая партия г-на Ивановича «Гражданская инициатива “Сербия, демократия, справедливость”» выразила обеспокоенность по поводу отсутствия информации о ходе расследования этого преступления.

IV. Нормализация отношений между Белградом и Приштиной

15. 24 июня после трехмесячного перерыва Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности организовала в Брюсселе в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога встречу на высшем уровне с участием президента Сербии и президента Косово. По итогам этой трехчасовой встречи Канцелярия Высокого представителя опубликовала коммюнике, в котором отметила, что президенты провели «интенсивную и продуктивную дискуссию по рамкам соглашения о всеобъемлющей нормализации отношений между сторонами». До этого, 22 июня, прошли совещания технических групп Белграда и Приштины под руководством главных представителей сторон на переговорах г-на Джюрича и Авни Арифи.

16. Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности уже встречалась с президентом Сербии и президентом Косово в ходе состоявшегося 16 мая в Софии саммита Европейского союза и Западных Балкан. По итогам этой встречи Европейская внешнеполитическая служба опубликовала заявление, в котором отметила, что оба лидера подтвердили «готовность продолжать интенсивную работу с Высоким представителем в целях обеспечения всеобъемлющей нормализации отношений».

17. Достижению прогресса в проводимом при содействии Европейского союза диалоге по-прежнему препятствовали имеющиеся между Белградом и Приштиной разногласия в отношении создания ассоциации/сообщества муниципальных образований с преобладанием сербского населения в Косово в соответствии с Первым соглашением о принципах нормализации отношений (Брюссельское соглашение) от 19 апреля 2013 года. 18 апреля президент Сербии объявил, что косовские сербы не будут учреждать ассоциацию/сообщество муниципальных образований с преобладанием сербского населения в Косово в одностороннем порядке, как было решено ранее в ответ на откладывание Приштиной ее создания. Вместо этого они согласились подождать до конца четырехмесячного периода, установленного Приштиной в качестве срока подготовки проекта статута этой ассоциации/сообщества. На следующий день Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности по итогам состоявшихся в Белграде отдельных встреч с президентом Сербии и премьер-министром Сербии Аной Брнабич подчеркнула важность осуществления всех соглашений, достигнутых в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога.

18. Между тем в рассматриваемый период группа, которой было поручено разработать проект статута ассоциации/сообщества муниципальных образований с преобладанием сербского населения, провела девять совещаний, но не опубликовала какого-либо доклада со своими выводами или заключениями.

V. Возвращение населения, примирение, культурное наследие и межобщинные отношения

19. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 77 случаев добровольного возвращения в Косово представителей общин, не составляющих большинство. В результате за период, прошедший с 2000 года, добровольно вернулось в общей сложности 27 884 представителя не составляющих большинство общин. По данным УВКБ, на сегодняшний день общая численность лиц, подвергшихся перемещению в связи с конфликтом 1998–1999 годов, составляет 89 480 человек, из которых 72 000 человек находятся в Сербии, 16 357 человек подверглись внутреннему перемещению в Косово, 729 человек проживают в Черногории и 394 человека — в бывшей югославской Республике Македония.

20. УВКБ продолжало оказывать членам общин ашкалей, египтян и рома в Косово помощь с оформлением документов о гражданском состоянии и урегулированием связанных с гражданским состоянием вопросов, что, среди прочего, необходимо им для получения доступа к государственным услугам. В отчетный период при содействии УВКБ документы о гражданском состоянии получили 105 человек.

21. 19 апреля МООНК организовала в муниципальном образовании Новоберда/Ново-Брдо «круглый стол» по вопросу о роли женщин в процессах укрепления доверия, в котором приняли участие 17 женщин из числа косовских сербов и косовских албанцев из этого муниципального образования. Были обсуждены вопросы об усилении роли женщин в муниципальном образовании и необходимости улучшения коммуникации и укрепления доверия между общинами.

VI. Верховенство права и права человека

22. В отчетный период были оправданы основные фигуранты по двум делам, связанным с обвинениями в коррупции и причастностью к организованной преступности. 15 мая Апелляционный суд снял обвинения в причастности к мошенничеству с бывшего Председателя Конституционного суда и бывшего ректора Университета Приштины Энвера Хасани. 6 июня суд первой инстанции Приштины оправдал бывшего секретаря Министерства здравоохранения Илира Толая, который обвинялся в злоупотреблении служебным положением. Эти оправдательные приговоры были вынесены в связи с отсутствием доказательств. Ранее, 10 апреля, были помилованы 14 заключенных, включая двух лиц, которые были осуждены за убийство при отягчающих обстоятельствах.

23. В отчетный период произошли два примечательных события, имеющих отношение к предполагаемым военным преступлениям. 26 апреля прокурор ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово вынес обвинительный акт в отношении Дарко Тасича, который состоял в резервных силах югославской полиции или полувоенном формировании, за предполагаемое соучастие в совершении военных преступлений против жителей деревни Круше-э-Вогель/Мала Круша в марте 1999 года. 11 июня Конституционный суд Косово поручил суду первой инстанции Митровицы провести повторное судебное разбирательство по делу в отношении десяти бывших членов «Дреницкой группы» в составе Освободительной армии Косово, которые были осуждены за преступления, совершенные против гражданских лиц в 1998 и 1999 годах. Конституционный суд направил дело на повторное рассмотрение после заключения о том, что право обвиняемых на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство было нарушено на уровне суда первой инстанции.

24. Суд первой инстанции Приштины в составе судей ЕВЛЕКС объявил 24 мая повторный судебный приговор по так называемому делу «Медикус». Владелец медицинской клиники «Медикус» Лутфи Дервиши был признан виновным в торговле людьми и причастности к организованной преступности и был приговорен к семи с половиной годам тюремного заключения и штрафу в размере 8000 евро. Врач-анестезиолог Сокол Хаджини был приговорен к одному году тюремного заключения за нанесение «тяжких телесных повреждений».

25. В отчетный период также произошли события, касающиеся Специализированного суда Косово. 7 мая было объявлено, что специальным обвинителем будет назначен Джек Смит, а 18 мая стало известно, что на пост омбудсмена будет утвержден Петро Спера. 14 июня был опубликован первый доклад Специализированного суда и Специализированной прокуратуры. В этом докладе освещаются успехи, достигнутые в период с апреля 2016 года по февраль 2018 года, и описывается последующая работа, направленная на разработку нормативной базы Специализированного суда, активизацию информационно-пропагандистских усилий и учреждение Специализированной прокуратуры.

26. На сегодняшний день 1647 человек по-прежнему числятся пропавшими без вести в результате конфликта, разразившегося в Косово в 1998 и 1999 годах. 16 мая ЕВЛЕКС и косовский Институт судебной медицины завершили экспертизу на месте массового захоронения в Гякове/Джяковице. На этом месте были эксгумированы пять фрагментов человеческих останков, а в конце отчетного периода проводился анализ ДНК.

27. Информационно-пропагандистская работа, которую при поддержке МООНК неустанно выполняет Информационный центр по делам пропавших без вести лиц, была дополнена тем, что 21 мая действующая при правительстве Косово Комиссия по делам пропавших без вести назначила одним из представителей семей без вести пропавших лиц Милорада Трифуновича, который принадлежит к миноритарной общине. Членство в вышеуказанной комиссии представителей миноритарных общин будет содействовать их участию во всех этапах работы по прояснению судьбы лиц, пропавших без вести в результате косовского конфликта.

28. В мае Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) учредила при университете Приштины первый в истории Косово Учебно-методический центр по правосудию переходного периода. Работа Центра направлена на укрепление мира, обеспечение примирения и повышение роли образования в рамках процессов правосудия переходного периода; внедрению подходов, учитывающих гендерный фактор, при этом уделяется особое внимание.

29. Фонд им. Яхьяга, опираясь на поддержку МООНК, Структуры «ООН-женщины» и ПРООН, приступил к реализации проекта по борьбе со стигматизацией жертв сексуального насилия, совершенного в условиях косовского конфликта. 22–24 июня Фонд организовал в Албании встречу с участием 200 жертв вышеуказанного вида насилия, которые прибыли из Косово и в числе которых были представители миноритарных общин. В ходе этого мероприятия, которое финансировалось МООНК, были изучены пути оказания помощи жертвам, а им самим была предоставлена возможность получить поддержку без страха подвергнуться стигматизации. МООНК будет и далее удовлетворять социальные, психологические и экономические потребности лиц, пострадавших от сексуального насилия в условиях конфликта, путем оказания содействия местным организациям.

30. 27 апреля Управление омбудсмена в Косово опубликовало доклад о рассмотрении дела шести турецких граждан, которые были арестованы властями Косово и высланы в Турцию 29 марта. В докладе содержится вывод о том, что косовские учреждения нарушили Конституцию в результате ареста и высылки турецких граждан.

VII. Женщины и мир и безопасность

31. В рамках усилий, направленных на повышение роли женщин в деле укрепления доверия, МООНК профинансировала конференцию на тему «Роль женщин в укреплении доверия», которая была организована 15 и 16 мая двумя неправительственными организациями из Южной и Северной Митровицы. Около 40 участников, являющихся членами местных общин, обсудили проблемы и возможности женщин в плане достижения гендерного равенства. Кроме того, 1 и 2 июня МООНК в сотрудничестве с ПРООН и Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам содействовала проведению семинара по вопросам планирования и составления бюджетов с учетом гендерной проблематики, в котором приняли участие члены женского конгресса муниципалитета Звечан. Данный семинар, на котором присутствовали также члены муниципального собрания и сотрудники муниципалитета Звечан, характеризующегося преобладанием сербского населения, и их коллеги из муниципалитета Каменице/Каменица, характеризующегося преобладанием албанского населения, дал возможность представителям муниципалитетов, которые населены преимущественно косовскими албанцами и косовскими сербами, осуществить обмен информацией и опытом.

32. 14 июня Структура «ООН-женщины» организовала для женщин-парламентариев из Сербии и Косово и женщин-политиков из стран Юго-Восточной Европы региональный «круглый стол» на тему «Женщины, региональное сотрудничество и европейская интеграция». Они наметили пути, позволяющие женщинам играть центральную роль в деле миростроительства, особенно в свете выполнения положений Брюссельского соглашения.

VIII. Партнерские связи и сотрудничество

33. МООНК в тесном сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово продолжало осуществлять программную деятельность в таких областях, как охрана правопорядка, укрепление межобщинного доверия, соблюдение прав человека, расширение прав и возможностей молодежи и учет гендерных факторов. В отчетный период МООНК и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов поддержали усилия по сокращению числа нерассмотренных дел в суде первой инстанции Приштины и суде первой инстанции Митровицы, проспонсировав работу стажеров-юристов из числа косовских албанцев и косовских сербов. МООНК и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов также сотрудничали в деле оснащения двух вышеуказанных судов оборудованием для синхронного перевода, с тем чтобы содействовать работе по обеспечению соблюдения языковых прав, имеющей ключевое значение на всех стадиях продолжающегося процесса интеграции судебных органов. В рамках других мероприятий оказывалась техническая помощь Управлению омбудсмена на севере Косово и осуществлялись семь проектов, нацеленных на повышение способности косовской полиции отслеживать обстановку в плане безопасности и заниматься вопросами безопасности в городской зоне.

34. В период с 27 по 29 апреля МООНК и Целевая группа по делам косовской молодежи организовали встречу для членов местных советов по действиям в интересах молодежи, которые съехались из 20 муниципалитетов Косово в целях разработки совместных стратегий информационно-пропагандистской деятельности. Затем 14 и 15 мая МООНК в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово организовала вторую Ассамблею молодежи Косово, в которой приняли участие 210 молодых представителей всех общин, а также представители косовских учреждений, международных организаций и гражданского общества. Участники провели обзор осуществления «дорожной карты», разработанной в ходе предыдущей Ассамблеи молодежи, и предложили пути решения молодежных проблем, которые были затронуты на Форуме Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, состоявшемся в Любляне 6–8 мая.

35. Мой Специальный представитель по Косово и помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира председательствовал на Форуме Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, который был организован МООНК и Группой Организации Объединенных Наций по Косово при участии Европейского союза, ЕВЛЕКС и Миссии ОБСЕ в Косово. 120 участников, среди которых более половины были женщины, представляли широкие слои косовского общества, в том числе руководство муниципальной администрации, гражданское общество, научные круги, женские и молодежные организации, а также косовское Министерство по вопросам общин и возвращения. Они наметили меры по укреплению доверия между косовскими общинами и заложили фундамент для будущей работы по следующим шести направлениям: a) эффективное управление и доступ к услугам; b) доступ к правосудию; c) укрепление доверия в межрелигиозной сфере; d) расширение экономических прав и возможностей и экономическая среда; e) средства массовой информации и коммуникации; и f) образование. К числу секторальных вопросов относились следующие: права человека, расширение прав и возможностей женщин, молодежь и языковые права.

36. В отчетный период при содействии МООНК были предприняты два шага в целях укрепления доверия. 21 мая мэр муниципалитета Гилане/Гнилане открыл рядом с местным сербским православным храмом новый рынок, который, как ожидается, будет стимулировать развитие торговли и укрепление контактов между местными общинами косовских сербов и косовских албанцев. 27 мая представители молодежи из числа косовских сербов и косовских албанцев приняли участие в совместной инициативе по очистке реки в селении Брезовице/Брезовица (муниципалитет Штерпце/Штрпце), а также воспользовались этой инициативой для обсуждения путей укрепления межобщинных связей. 12 июля в ходе поездки в муниципалитет Драгаш, которая предусматривала встречу с его мэром, мой Специальный представитель по Косово провел церемонию открытия многоцелевой спортивной площадки, построенной при содействии МООНК ранее в 2018 году.

37. МООНК продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период было обработано 845 документов, в том числе 543 пенсионных удостоверения и 304 документа о регистрации актов гражданского состояния, таких как аттестаты об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании и свидетельства о браке, рождении и смерти. Кроме того, МООНК продолжала содействовать налаживанию связей между властями Косово и Международной организацией уголовной полиции. МООНК получила и обработала 20 ходатайств об объявлении в международный розыск.

IX. Замечания

38. Я приветствую тот факт, что при содействии Европейского союза Белград и Приштина возобновили диалог на высоком уровне: 24 июня в Брюсселе при поддержке Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности между ними состоялась последняя встреча. Хотя эта встреча не увенчалась новыми прорывами, факт возобновления диалога дает новую возможность преодолеть давние разногласия и имеет огромное значение для достижения любого долгосрочного решения. Я призываю лидеров в Белграде и Приштине продолжать работу по укреплению взаимодействия, в том числе в целях всестороннего осуществления соглашений, которые были заключены в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза.

39. Сохраняется озабоченность в связи с тем, что 26 марта в специальной охранной зоне, установленной у монастыря Високи Дечани, была предпринята попытка провести дорожные работы. Необходимо соблюдать положения Закона об особых охранных зонах и учитывать выводы Совета по имплементации и наблюдению, которому поручено контролировать и регулировать все строительные работы в специальных охранных зонах. Я высоко оцениваю усилия международного сообщества по выражению единой позиции в отношении возможных нарушений.

40. С растущей озабоченностью констатирую, что прошло полгода с тех пор, как 16 января в Митровице средь бела дня был убит политик из числа косовских сербов Оливер Иванович, а расследование этого убийства до сих пор не завершено. Я призываю косовские власти активизировать ход расследования, используя все имеющиеся в их распоряжении каналы для получения помощи.

41. Поскольку ЕВЛЕКС недавно завершила выполнение судебно-исполнительных функций и Косово покинули иностранные судьи и прокуроры, ответственность за проведение всех расследований, судебных преследований и разбирательств по делам о тяжких преступлениях вскоре ляжет на косовские власти. Косовская полиция, прокуроры, адвокаты защиты, судьи и другие судебные работники будут нуждаться в поддержке для ликвидации серьезного отставания в графике рассмотрения дел, включая сотни дел, связанных с военными преступлениями. Я хотел бы отметить, что независимая, эффективная и профессиональная судебная система имеет решающее значение для мирного урегулирования споров и обеспечения общественного доверия к системе отправления правосудия.

42. Я с удовлетворением отмечаю решительные заявления политических лидеров в Приштине в ответ на ряд преступлений, которые, как предполагалось, были совершены на этнической почве. Какими бы мотивами отдельные инциденты ни объяснялись, подобные активные действия со стороны руководства необходимы для того, чтобы общество верило в объективность и эффективность государственных институтов.

43. Я благодарю всех участников Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, который был проведен моим Специальным представителем по Косово и помощником Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира 6–8 мая. Они вынесли ряд амбициозных рекомендаций для выявленных приоритетных областей; я рассчитываю на то, что все соответствующие заинтересованные стороны, включая Организацию Объединенных Наций, будут активно взаимодействовать в интересах всесторонней реализации этих рекомендаций.

44. Я вновь призываю вносить взносы в целевой фонд, учрежденный для поддержки представителей общин ашкали, «египтян» и рома, которые пострадали в результате отравления свинцом в Косово. Средства этого фонда пойдут на финансирование проектов, нацеленных на удовлетворение наиболее насущных потребностей этих уязвимых общин, в частности в сферах охраны здоровья, экономического развития и инфраструктуры.

45. Я благодарю моего Специального представителя по Косово и персонал МООНК за энергичные, инициативные и активные усилия в рамках работы Миссии. Я хотел бы также отметить самоотверженность, проявленную Группой Организации Объединенных Наций по Косово под руководством недавно прибывшего координатора по вопросам развития, и возобновление ее усилий по налаживанию сотрудничества с МООНК в целях реализации инициативы «Единая Организация Объединенных Наций». Кроме того, я с удовлетворением отмечаю, что Европейский союз и власти Косово договорились об осуществлении следующего этапа работы ЕВЛЕКС. В заключение я хотел бы вновь выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово, а именно Силам для Косово, присутствиям Европейского союза и ОБСЕ за их отличное взаимодействие и сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 апреля по 15 июля 2018 года

1. Резюме

14 июня Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) завершила выполнение своего двухгодичного мандата и получила новый мандат до 14 июня 2020 года. Миссия будет продолжать оказывать поддержку соответствующим правоохранительным учреждениям в их продвижении по пути повышения эффективности, устойчивости и многоэтничности и укрепления подотчетности в отсутствие политического вмешательства и в полном соответствии с передовой практикой Европейского союза. Судьи и прокуроры ЕВЛЕКС были выведены из состава органов местной системы правосудия, тем не менее Миссия будет отслеживать ход рассмотрения отдельных дел и судебных процессов в сфере уголовного и гражданского правосудия в Косово и будет продолжать деятельность по наблюдению за работой, наставничеству и консультированию Косовской службы исправительных учреждений.

Процесс отбора кандидатов на старшие должности в судебной системе по-прежнему сопряжен с трудностями. Вместе с тем отмечается повышение эффективности деятельности судебной системы, в частности об этом свидетельствует увеличение числа планируемых слушаний.

В рамках своих мероприятий по наблюдению, наставничеству и консультированию Миссия продолжала сосредоточивать внимание, в частности, на работе Косовской службы исправительных учреждений, которая вновь столкнулась с негативными последствиями политического вмешательства и предоставления преференциального режима отдельной группе заключенных, осужденных за резонансные преступления.

ЕВЛЕКС обеспечивала также наблюдение, наставничество и консультирование в связи с расследованием убийства известного политика из числа косовских сербов Оливера Ивановича.

2. Деятельность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

2.1. Исполнительные функции

Организованная преступность и коррупция

17 апреля обвинитель ЕВЛЕКС представил в суде первой инстанции Митровицы обвинительное заключение в отношении шести лиц, обвиняемых в несанкционированном владении оружием, содействии или принуждения к проституции, злоупотреблении влиянием в корыстных целях, мошенничестве и подделке документов.

24 мая коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины вынесла приговор в отношении двух обвиняемых по делу о торговле человеческими органами «Медикус». Один из них был признан виновным в организованной преступности в связи с торговлей людьми

и приговорен к семи с половиной годам тюремного заключения и штрафу в размере 8000 евро. Другой был признан виновным в нанесении тяжких телесных повреждений и приговорен к одному году лишения свободы.

8 июня Конституционный суд вынес постановление о признании недействительным решения Верховного суда по так называемому делу «Дреница-II», проходившие по которому пользующиеся широкой известностью обвиняемые были признаны виновными в совершении военных преступлений. Конституционный суд постановил, что Верховный суд нарушил право заявителей на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство, и вынес постановление вернуть дело в Верховный суд на повторное рассмотрение. Оба судьи ЕВЛЕКС распространили совместное несовпадающее особое мнение, не согласившись с решением большинства судей Конституционного суда.

Военные преступления

26 апреля обвинитель ЕВЛЕКС представил в суде первой инстанции Призрена обвинительное заключение в отношении подсудимого, обвиненного в совершении 25-27 марта 1999 года военных преступлений в деревне Круше-э-Вогель/Мала Круша.

16 мая коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы вынесла приговор по делу о военных преступлениях в отношении одного подсудимого. Коллегия оправдала его по всем пунктам обвинения, поскольку не удалось доказать, что он совершил деяния, в совершении которых ему было предъявлено обвинение. 25 мая коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы вынесла приговор по еще одному делу о военных преступлениях в отношении того же ответчика. Коллегия признала ответчика виновным по одному из пунктов предъявленного ему обвинения в военных преступлениях и приговорила его к шести с половиной годам лишения свободы.

Передача дел и следственных материалов

ЕВЛЕКС продолжала передавать компетентным косовским учреждениям дела, следственные материалы и доказательства. Прокуроры ЕВЛЕКС передали дела и следственные материалы Специальной канцелярии Обвинителя Косово и прокуратуре Митровицы. Одновременно судьи ЕВЛЕКС продолжали передавать дела местным коллегам.

Институт судебной медицины

В период с 16 апреля по 16 мая судебно-медицинские эксперты ЕВЛЕКС провели эксгумацию в Гякове/Джяковице. Были обнаружены останки шести человек.

ЕВЛЕКС оказала содействие в проведении для косовских прокуроров семинара по навыкам опроса свидетелей и жертв военных преступлений с уделением особого внимания делам о сексуальном и гендерном насилии.

ЕВЛЕКС организовала учебный семинар, направленный на укрепление потенциала местных прокуроров в их совместной с органами полиции и другими правоохранительными органами в Митровице работе, направленной на пресечение и расследование случаев коррупции и связанных с ней преступлений.

Совместно с полицией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии ЕВЛЕКС провела для сотрудников косовской полиции курс по

методам действий в нештатных ситуациях, связанных с поддержанием общественного порядка и общественной безопасности.

ЕВЛЕКС содействовала проведению второго совещания в серии совещаний оперативной рабочей группы по вопросам сотрудничества между полицией, прокуратурой и службами судебно-медицинской экспертизы в случаях сексуального и гендерного насилия, которое прошло под председательством Главного обвинителя прокуратуры Феризая/Урошеваца.

2.2. Меры по укреплению

Мониторинг судебных дел

По-прежнему сохраняются факторы, негативно отражающиеся на эффективности деятельности судебной системы, в частности имеют место случаи внезапного приостановления судебных слушаний, задержки начала заседаний и их неоправданного затягивания, зачастую из-за неявки без предупреждения и неоправданного отсутствия сторон, в результате чего слушания заканчиваются непродуктивно, т.е. в их рамках не происходит ничего существенного. Впрочем, в течение прошедших месяцев средняя доля непродуктивных слушаний сократилась и в целом увеличился показатель проведения запланированных слушаний.

Судебные органы

Процесс отбора кандидатов на старшие должности в судебной системе по-прежнему сопряжен с заметными трудностями. 30 мая Судебный совет Косово назначил надзорных судей в отделения суда первой инстанции Гилана/Гнилане в Каменице и Новоберде/Ново-Брдо, а также в отделение суда первой инстанции Митровицы в Лепосавике/Лепосавиче. Был также назначен исполняющий обязанности надзорного судьи в отделение суда первой инстанции Митровицы в Зубин-Потоке. ЕВЛЕКС выразила озабоченность по поводу процесса отбора, поскольку Судебный совет Косово игнорировал применимые правила и не провел публичного обсуждения оценки кандидатур, прежде чем приступать к процедуре голосования.

К разряду дополнительных проблем относятся необходимость устранения несоответствий и противоречий в законодательной базе судебной системы, потребность в реформировании процедур дисциплинарного разбирательства в отношении судей и прокуроров, а также в интеграции судебных инстанций на севере. В Закон о Судебном совете Косово и Закон о судах с момента их принятия в 2010 году дважды вносились поправки — в 2015 году и снова в этом году, в связи с чем потребовалось разрабатывать новые регламенты в связи с поправками, находящимися на рассмотрении, а также вносить дополнительные изменения в существующие регламенты.

6 июня ассамблея Косово утвердила в первом чтении проект Уголовного кодекса, в то время как процесс пересмотра Уголовно-процессуального кодекса все еще продолжается на уровне Министерства юстиции. Завершение процесса внесения поправок в нормативно-правовые основы уголовного законодательства, а именно в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс, Закон об исполнении уголовных наказаний и другие связанные с ними законы, имеет решающее значение для преодоления препятствий в деле применения законов на практике и приведения их в соответствие с законодательством и передовой практикой Европейского союза, в том числе с другими международно-правовыми документами. В рамках механизма обзора законодательства ЕВЛЕКС представила

существенные замечания по рамочной основе, содержащие конкретные поправки к существующим положениям с подробным обоснованием каждого предложения.

Факторы низкой эффективности деятельности Управления Советника по дисциплинарным вопросам и отсутствия подотчетности перед Судебным советом Косово и Прокурорским советом Косово вызвали необходимость реформирования дисциплинарной системы. По этой причине ЕВЛЕКС рекомендовала внимательно отслеживать осуществление Закона о дисциплинарной ответственности судей и прокуроров с особым упором на вопросы перехода к новой системе и перечень текущих дел.

Что касается интеграции судебных инстанций на севере, то основные задачи здесь заключаются в улучшении условий их функционирования, включая набор достаточного количества письменных/устных переводчиков, владеющих сербским и албанским языками, подготовке перечня дел, принятых от параллельной системы, и осуществлении выводов, дополняющих Первое соглашение о принципах нормализации отношений.

Косовская служба исправительных учреждений

27 апреля был назначен новый Генеральный директор Косовской службы исправительных учреждений, его назначение стало важным событием, принимая во внимание, что постоянного сотрудника на этой должности не было с 2015 года. Процесс отбора, осуществлявшийся под наблюдением ЕВЛЕКС, был проведен при соблюдении соответствующих процедур и требований. Проблемы кадрового обеспечения и реорганизации штатов создают огромные трудности с точки зрения обеспечения эффективности работы Косовской службы исправительных учреждений. На протяжении многих лет значительное число сотрудников занимали соответствующие должности в качестве исполняющих обязанности, наконец, в мае в Службе открылись внутренние вакансии для надзирателей, старших надзирателей и руководителей подразделений. Процесс тестирования и проведения собеседований ведется на текущей основе.

Ввиду недостаточной представленности женщин на уровне руководства Косовской службы исправительных учреждений ЕВЛЕКС организовала 28 и 29 мая двухдневный семинар для 50 сотрудниц исправительных учреждений с целью укрепить их потенциал, обсудить исполняемые ими функции и стоящие перед ними проблемы, а также стимулировать их к подаче заявлений на более высокие должности.

Что касается предоставления преференциального режима отдельной группе заключенных, осужденных за резонансные преступления, то ЕВЛЕКС следила за ходом нескольких госпитализаций одного такого заключенного в апреле и мае и пришла к выводу, что уровень профессионализма и степень применения мер и стандартов безопасности варьируются в зависимости от того, какой сотрудник исправительной службы Косово несет дежурство.

В соответствии с рекомендациями ЕВЛЕКС по решению неизжитой проблемы контрабанды в тюрьмах в исправительном центре в Дубраве было активизировано проведение обысков, что привело к существенному увеличению общего количества изымаемых запрещенных предметов. Однако для того, чтобы эти усилия носили устойчивый характер в долгосрочной перспективе, Косовской службе исправительных учреждений следует обеспечить поддержку и координацию аналогичных усилий на всех своих объектах.

Косовская полицейская служба

17 и 18 мая представители полиции Албании, бывшей югославской Республики Македония, Словении, Хорватии и Косово приняли участие в региональном совещании начальников полицейских служб в Приштине, организованном по инициативе Косовской полиции и проведенном при содействии ЕВЛЕКС. Совещание было организовано в целях содействия развитию регионального сотрудничества с учетом успешных результатов совещания начальников служб полиции, состоявшегося в сентябре 2016 года в Скопье. В центре внимания последнего совещания находилась оценка стратегических рисков и угроз региональному миру и безопасности, создаваемых транснациональной организованной преступностью, терроризмом и миграцией.

Создание потенциала

Опираясь на содействие ЕВЛЕКС, Косовская полицейская служба провела учебно-ознакомительную поездку в Швецию в целях укрепления исполнительной функции ее группы по обеспечению соблюдения международного права и повышения эффективности ее оперативной деятельности, особенно в вопросах целенаправленной защиты данных и обеспечения информационной безопасности.

Специальные подразделения Косовской полицейской службы при поддержке ЕВЛЕКС вышли на оперативный уровень, отвечающий требованиям европейских и международных стандартов, тем не менее по-прежнему требует укрепления их потенциал в области охраны общественного порядка и обеспечения общественной безопасности в нештатных ситуациях, возникающих при проведении крупных спортивных соревнований. Это особенно актуально в связи с вступлением Косово в 2016 году в Международную федерацию футбола и Союз европейских футбольных ассоциаций. В целях поддержки выполнения косовской полицией своих обязательств, особенно по статье 2 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, при содействии ЕВЛЕКС в апреле были организованы восьмидневные курсы для старшего руководства, проведенные четырьмя инструкторами полиции из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (полиция Линкольншира). Руководящие сотрудники полиции Косово получили возможность укрепить свои текущие навыки и умения по организации работы в условиях стихийных акций и запланированных мероприятий, которые требуют поддержания общественного порядка и общественной безопасности в нештатных условиях.

Полицейская инспекция Косово

По-прежнему сопряжено с трудностями для Полицейской инспекции Косово проведение действенного расследования по делам сотрудников высокого ранга, например, по находящемуся в производстве делу директора Группы экономических преступлений Косовской полицейской службы, а также по делам 59 сотрудников полиции, задержанных за коррупцию, и 148 сотрудников полиции, которым были предъявлены обвинения в мошенничестве. Нежелание обвинителей возбуждать дела против высокопоставленных сотрудников косовской полиции и медленный ход судебных процессов ведут к увеличению числа нераскрытых дел.

Миграция

Проблемы в области миграции сводятся прежде всего к тому, что не обеспечивается обмен в режиме реального времени достоверной и подробной ин-

формацией о наличии судимости у лиц, возвращаемых в принудительном порядке, что создает потенциальные риски для общественной безопасности. Кроме того, настоятельно рекомендуется улучшить обмен данными, в частности с учреждениями Европейского союза, для отслеживания ищущих убежища лиц, которые используют Косово в качестве транзитного пункта на пути в страны Западной Европы. Касаясь сферы законотворчества, следует отметить вступление в силу двух важных законов, разработанных при консультативном участии ЕВЛЕКС: Закона об иностранцах — 18 мая и Закона об убежище — 30 мая.

Диалог, проводимый при содействии Европейского союза

Новый министр внутренних дел назначил нового Национального координатора по вопросам интегрированного управления границами, что вселяет надежду на достижение прогресса в осуществлении стратегии интегрированного управления границами и плана развития Национального центра пограничного контроля.

Вместе с тем в силу того, что в последнее время диалог, проводимый при содействии Европейского союза, застопорился, не было достигнуто и сколь-либо заметного прогресса в плане осуществления Соглашения о свободе передвижения и Технического протокола об интегрированном управлении границами. ЕВЛЕКС продолжает посещать все шесть общих контрольно-пропускных пунктов в даты проведения совещаний на местном уровне, и, хотя официальных встреч между двумя сторонами не проводится, атмосфера в целом остается дружественной и на всех общих контрольно-пропускных пунктах наблюдается определенная степень оперативного взаимодействия.

В вопросах создания трех общих контрольно-пропускных пунктов, за которые отвечает Белград, прогресса достигнуто не было. Что касается общих контрольно-пропускных пунктов, за которые отвечает Приштина, то строительство общих КПП в Мердаре и Мутиводе продолжается, но в то же время не достигнуто никакого прогресса в отношении общего КПП Берняк/Табалие, поскольку все еще не решен вопрос о переносе воздушной линии электропередачи.

3. Прочие ключевые вопросы

Заслуживающей внимания информации по прочим ключевым вопросам нет.

Приложение II

Специализированный суд и Специализированная прокуратура

В отчетный период Специализированный суд продолжал повышать степень своей готовности к ведению судебной деятельности, увеличив до 89 число юристов в списках адвокатов защиты и адвокатов потерпевших и назначив 18 мая Пьетро Сперу (Италия) на должность Омбудсмена Специализированного суда и Специализированной прокуратуры, что способствовало обеспечению соблюдения самых высоких стандартов в области прав человека. Омбудсмен наделен уникальным мандатом и функциями в деле мониторинга, отстаивания и защиты основных прав и свобод лиц во взаимодействии со Специализированным судом и Специализированной прокуратурой, хотя он может вмешиваться в ход судебного разбирательства лишь в случае неоправданных задержек.

Специализированный суд продолжал активно заниматься информационно-пропагандистской деятельностью по разъяснению своего мандата и расширению прямых контактов с затрагиваемыми общинами. В период с 24 по 26 апреля 2018 года представители Специализированного суда совершили поездку в Косово в целях проведения информационно-разъяснительной работы среди неправительственных организаций, организаций гражданского общества, журналистов и юристов.

В мае, после опубликования обновленных списков адвокатов, всем адвокатам, включенным в эти списки, было предложено оперативно сформировать независимый представительный орган всех адвокатов, допущенных к работе в Специализированном суде.

С 14 по 17 мая Секретарь Специального суда совершила свою первую официальную поездку в Сербию, где провела встречи с многочисленными организациями гражданского общества и потенциальными партнерами. Секретарь также информировала ряд должностных лиц, включая руководителя Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде, главу делегации Европейского союза в Сербии и главу миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Сербии о ходе работы Специализированного суда и расширении масштабов информационно-разъяснительной деятельности в Сербии.

В период с 6 по 8 июня Специализированный суд радушно принимал представителей 15 неправительственных организаций из Косово и Сербии, участвовавших в информационно-просветительском практикуме в Гааге. Практикум был призван собрать мнения гражданского общества в отношении информационно-пропагандистской программы Специализированного суда и выработать конкретные идеи о путях совершенствования и дальнейшего развития будущих информационно-разъяснительных мероприятий в регионе.

В июне Специализированный суд и Специализированная прокуратура опубликовали свой первый доклад, охватывающий период с момента создания Специализированного суда в апреле 2016 года по февраль 2018 года. Доклад имеется в открытом доступе на веб-сайте Специализированного суда на английском, албанском и сербском языках (готовится также вариант с использованием кириллицы).

В течение отчетного периода судьи Специализированного суда продолжали подготовку к предстоящей судебной деятельности. С апреля по июнь рабочая группа в составе трех судей Специализированного суда подготовила «зеленую книгу» по эффективному ведению разбирательств, в которой уделила особое внимание роли и ответственности судей в управлении ходом разбирательств, решению вопросов, возникающих на различных этапах судебного разбирательства, и эффективному урегулированию конкретных процедурных вопросов. Все судьи представили предметные замечания по «зеленой книге». Кроме того, один из судей Специализированной палаты Конституционного суда во взаимодействии с тремя другими судьями подготовил «зеленую книгу» о судебной практике Конституционного суда Косово, в которой выделил прецедентное право Косово и Европейского суда по правам человека, имеющее актуальное значение для работы Специализированного суда. «Зеленая книга» была впоследствии распространена среди всех судей.

8 июня Совет Европейского союза своим решением утвердил следующий бюджет для Специализированного суда и Специализированной прокуратуры на основе выделения Специализированному суду безвозвратной ссуды, Секретарь подписал этот документ 25 июня. В решении Совета предусматривается не годовой, а двухгодичный бюджет, охватывающий период до 14 июня 2020 года.

11 и 12 июня в целях повышения уровня своей правовой подготовки судьи приняли участие в коллоквиуме, который был организован в сотрудничестве с Национальной школой магистратуры в Париже. В выступлениях приглашенных ораторов и ходе последующих обсуждений основное внимание было уделено тематическим вопросам, имеющим отношение к будущей судебной работе Специализированного суда.

26 июня в рамках продолжения работы по укреплению кадрового потенциала Специализированный суд объявил о прекращении приема документов кандидатов на 59 новых должностей сотрудников Специализированного суда и Специализированной прокуратуры и незамедлительно приступил к следующему этапу процесса набора кадров с целью оперативного комплектования необходимого штата.

В период с 9 по 12 июля представители Специализированного суда побывали в Косово, где приняли участие в информационно-пропагандистских мероприятиях, включая совещание «за круглым столом» с участием журналистов, встречи с организациями гражданского общества и информационно-пропагандистское мероприятие, посвященное ознакомлению дипломатического сообщества с последними событиями. В рамках программы по работе с посетителями было организовано 17 групповых посещений Специализированного суда в Гааге.

Специализированный суд продолжает взаимодействовать с принимающим государством в целях содействия его работе, в том числе в связи с ремонтом будущих помещений Суда в Гааге.

Продолжается взаимодействие Специализированного суда с отдельными государствами — членами Европейского союза, третьими государствами, предоставляющими ресурсы, и прочими государствами, которое в значительной степени направлено на мобилизацию поддержки в интересах сотрудничества в вопросах защиты свидетелей и исполнения приговоров.

По итогам процесса отбора кандидатов, организованного Европейским союзом, 7 мая на должность Специализированного прокурора был назначен прокурор из Соединенных Штатов Америки Джек Смит, обладающий опытом про-

ведения как расследований на высоком политическом уровне, так и международных уголовных расследований. Он сменил на этом посту Дэвида Швендимана, первого Специализированного прокурора и в прошлом ведущего обвинителя Специальной следственной группы, который покинул эту должность в конце марта по истечении срока его полномочий в качестве старшего сотрудника дипломатической службы в Государственном департаменте Соединенных Штатов. Г-н Смит должен вступить в должность в августе. Тем временем работу по расследованию утверждений, содержащихся в докладе Парламентской ассамблеи Совета Европы от января 2011 года, озаглавленном «Бесчеловечное обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами», возглавил заместитель Специализированного прокурора Квай-Гон Ип.

Согласно специальному закону Специализированный суд имеет преимущественную силу перед всеми другими судами в Косово. Специализированному прокурору предоставлены, в частности, полномочия обращаться к косовским учреждениям с просьбами об оказания ему содействия. Кроме того, ЕВЛЕКС в рамках ее нового мандата предоставляет материально-техническую и оперативную поддержку Специализированной прокуратуре. По мере продвижения расследования такое содействие, равно как и помощь властей Белграда, Европейского союза и международного сообщества в целом, будет приобретать растущее значение. Во всех видах своей деятельности Специализированная прокуратура нуждается в постоянном участии и полной поддержке со стороны международного сообщества, международных организаций и отдельных государств.

Приложение III

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 июля 2018 года)

Страна	*Численность*
Австрия	1
Болгария	1
Финляндия	1
Германия	1
Венгрия	2
Российская Федерация	2
Турция	1
Всего	**9**

Состав и численность военно-связного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 июля 2018 года)

Страна	*Численность*
Чехия	2
Польша	1
Республика Молдова	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Всего	**9**

Карта



Map No. 4133 Rev. 76 UNITED NATIONS
July 2018 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)